

H9 שְׁתֵּף SHITEF PBH [denom. שְׁתִּיף] pi. liittää, yhdistää (verbii)

(päivitys 8.12.2022)

H9 HEPREA VERBITAULUKOT <https://gen.fi/h9.html>

H9 仗 SHIN <https://gen.fi/h9-3.html>

H9 הַשׁ SHIN-TAV <https://gen.fi/h9-3t.html>

H9 הַתֵּשׁ shitef PBH [denom. הַתְּשִׁיאָה] pi. liittää, yhdistää, ottaa kumppaniksi (verbi)
<https://gen.fi/h9-3tp.html>

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentteja
 1. Johdanto
 2. Pi. **נִשְׁתַּחֲוֵל** shitef PBH liittää, yhdistää, ottaa kumppaniksi, liittolaiseksi
 - 2.1 Pi. johdanto, inf. ja partis.
 - 2.2 Pi. perf., impf./fut. ja imperat.
 3. Pu. **נִשְׁתַּחֲוֵל** shutaf PBH olla liitetty, yhdistetty, NH tulla kumppaniksi, liittolaiseksi
 4. Hitp. **נִשְׁתַּחֲוָה** hishtatef PBH ottaa osaa, osallistua
 - 4.1 Hitp. johdanto, inf. ja partis.
 - 4.2 Hitp. perf., impf./fut. ja imperat.

0. DOKUMENTTEJA

H2 ኃጂሮ shutaf PBHL (akk.) kumppani (sana) [tulossa]
<https://gen.fi/h2-3tf.html>

Academy of the Hebrew Language (AHL, verbitaulukot)
<https://hebrew-academy.org.il/%D7%90%D7%A9%D7%95%D7%A1%D7%AA-%D7%91%D7%A8%D7%A1%D7%AA/?action=netiota&shoresh=%D7%A9%D7%A8%D7%A1%D7%AA&binyan=0>

Klein, Ernest: A Comprehensive Etymological Dictionary

of the Hebrew Language. Macmillan 1987

https://www.sefaria.org/Klein_Dictionary?lang=bi

Milon Even-Shoshan (EShM). Vol. 1–6. Hamilon Heck

realim (heprea–englanti)

<https://www.pealim.com/>

Seppälä, Seppo: Heprea–suomi-sanakirja (SSH). Suom

THE JOURNAL OF CLIMATE

shitef PBH [denom. pi. liittää, yhdistää, ottaa kumppaniksi

- ### • TBH pr., pu., imp.

שָׂתֶף שָׂותֶף

mask. PBHL (akk.) kumppani, partneri, **partner, companion, associate**

2. PI. **שִׁתְּפָה** SHITEF PBH liittää, yhdistää, ottaa kumppaniksi tai liittolaiseksi

2.1 PI. JOHDANTO, INF. JA PARTIS.

לְשַׁתָּף מִשְׁתָּף שַׁתָּף יִשְׁתָּף שַׁתָּף

pi. trans. PBH liittää, yhdistää, sisällyttää, ottaa kumppaniksi, liittolaiseksi,
jakaa jonkun kanssa, **to join, associate, make someone an associate, an ally,
to include (something), to share**

לֹאָרֶף, לְמַבָּר, לְעַשּׂוֹת לְשַׁתָּף, לְסַפֵּח

שַׁתָּוף שִׁתָּוף

mask. [kittuul-verbaalisubst. pi.] PBH/MH/NH osanotto, osallistuminen,
sisällyttäminen, yhdistäminen, yhdistyminen, yhdenmukaisuus, analogia,
mukaan ottaminen/lukeminen, yhteistoiminta, kollektiivisuus, kumppaniksi
ottaminen/liittyminen, monijumalaisuus, polyteismi, **participation, analogy,
inclusion, cooperation, combination, polytheism**

לְקִימָת-חָלֵק בְּדָבָר, קְבָּלָת-מִיְּשָׁהּוּ לְשַׁתָּף

אֲנִי מִשְׁתָּף בְּצָעַרְךָ. אֲנִי מִשְׁתָּף בְּצָרָעֵךְ.

interj. NH Otan osaa suruusi. "Osallistun suruusi." **I'm sorry for your loss.**

Ani mishtatef betsa'archa (mies sanoo miehelle).

Ani mishtatéf betsa'archa (nainen sanoo miehelle).

Ani mishtatef betsa'arech (mies sanoo naiselle).

Ani mishtatéf betsa'arech (nainen sanoo naiselle).

מִשְׁתָּף מִשְׁתָּפָת מִשְׁתָּפָים מִשְׁתָּפּוֹת

2.2 PI. PERF., IMPF./FUT. JA IMPERAT.

שְׁתִּיף	הוא
שְׁתִּיפה	היא
שְׁתִּיפָּת	אתה
שְׁתִּיפָּת	את
שְׁתִּיפָּתִי	אני

שְׁתִּיף	המ\hn
שְׁתִּיפָּת	אתם
שְׁתִּיפָּת	אתן
שְׁתִּיפָּנו	אנחנו

ישְׁתִּיף	הוא
תשְׁתִּיף	היא
תשְׁתִּיף	אתה
תשְׁתִּיפִי	את
אֲשְׁתִּיף	אני

ישְׁתִּיף	המ
תשְׁתִּיפָּנה	hn
תשְׁתִּיף	אתם
תשְׁתִּיפָּנה	אתן
גַּשְׁתִּיף	אנחנו

אתה	שְׁתִּיף
את	שְׁתִּפְיָה
אתם	שְׁתִּפְתָּה
אתן	שְׁתִּפְבָּה

3. PU. **שְׁתִּיף** SHUTAF PBH olla liitetty, yhdistetty, NH tulla kumppaniksi

מְשֻׂנֵּף שְׁתִּיף יְשֻׂנֵּף

pu. PBH olla liitetty, yhdistetty, tulla liitetyksi, yhdistetyksi,
NH tulla kumppaniksi, liittolaiseksi,
to be joined, associated, become an associate, a partner, an ally

לְהִיּוֹת מַצְרָף, מַחְבָּר, מַסְפָּחָה, לְהַעֲשֵׂות לְשֻׁנֵּף

מְשֻׂנֵּף מְשֻׂנְכָּת מְשֻׂנְכָּפִים מְשֻׂנְכָּפּוֹת

הוא	שֻׁנֵּף
היָא	שְׁנֻתֶּפהּ
אתה	שְׁנֻתֶּפֶת
את	שְׁנֻתֶּפֶת
אני	שְׁנֻתֶּפֶתִי

הִם \ הָנָה	שְׁנֻתֶּפֶי
אתם	שְׁנֻתֶּפֶתֶם
אתן	שְׁנֻתֶּפֶתֶנוּ

אנו/נו **משתתף/ת**

הוּא	ישׁפֵר
היא	תִּשְׁפַּר
אתה	תָּשִׁפַּר
את	תִּשְׁתַּפֵּי
אני	אֲשִׁפֵּר
הם	ישׁתְּפֹו
הן	תִּשְׁתַּפְנָה
אתם	תָּשִׁתְפֹּו
אתן	תִּשְׁתַּפְנָה
אנו/נו	נִשְׁפָר

4. HITP. **הַיְשִׁתָּתֶף** HISHTATEF PBH ottaa osaa, osallistua

4.1 HITP. JOHDANTO, INF. JA PARTIS.

לְהַשְׁתִּתֶּף מִשְׁתַּתְפֵּת הַשְׁתִּתֶּף יִשְׁתִּתֶּף הַשְׁתִּתֶּף
hitp. PBH ottaa osaa, osallistua, **to take part, participate**

לְקַמָּת חַלֵּק בָּ, לְחַצְטָרָה וּלְחַתְּחָבֵר

אַנְיִ מִשְׁתַּתְפֵּת בְּצָעַרְךָ. אַנְיִ מִשְׁתַּתְפֵּת בְּצָרָעֵד.
Otan osaa suruusi. **I'm sorry for your loss.**

מִשְׁתַּתְפֵּת מִשְׁתַּתְפֵּת מִשְׁתַּתְפֵּת מִשְׁתַּתְפֵּת

4.2 HITP. PERF., IMPF./FUT. JA IMPERAT.

הוּא	הַשְׁתִּיף
הִיא	הַשְׁתִּיףָה
אתָה	הַשְׁתִּיףָךְ
אתָתְךָ	הַשְׁתִּיףָךְ
אָנִי	הַשְׁתִּיףָךְ

הֵם \ הֵן	הַשְׁתִּיףָנוּ
אתֶם	הַשְׁתִּיףָנֶם
אתָנוּ	הַשְׁתִּיףָנוּ
אָנָהנוּ	הַשְׁתִּיףָנוּ

הוּא	יִשְׁתְּחַרְךָ
הִיא	תִּשְׁתְּחַרְךָ
אתָה	תִּשְׁתְּחַרְךָ
אתָתְךָ	תִּשְׁתְּחַרְךָ
אָנִי	אֲשִׁתְחַרְךָ

הֵם	יִשְׁתְּחַרְךָ
הֵן	תִּשְׁתְּחַרְךָ
אתֶם	תִּשְׁתְּחַרְךָ

אתן
אנחנו
השפתך פנוה
ג'שפתך ר

אתה
את
אתם
אתן
השפתך ר
השפתך י
השפתך ו
השפתך נוה